



IL PEDAGGIO AUTOCARRO IN GERMANIA

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI



Versione aggiornata
1/2023

Per conto del



Bundesamt
für Güterverkehr

Gentile lettrice, gentile lettore,

Toll Collect GmbH, una società che opera a livello federale incaricata dal 2018 dal Ministero federale per il digitale e i trasporti (BMDV), è un fornitore di servizi tecnologici ad alte prestazioni per la riscossione del pedaggio e i relativi controlli. Dal 1° gennaio 2005, Toll Collect gestisce uno dei più grandi sistemi di pedaggio al mondo. Il compito principale è la riscossione del pedaggio autocarro in Germania conformemente alle norme di legge e il suo trasferimento alle casse federali, dove è destinato alla manutenzione e alla costruzione delle infrastrutture per il trasporto.

Il sistema di pedaggio calcola e riscuote il pedaggio, diversamente da quanto avviene con i contrassegni prepagati, chiamati anche vignette, dipendenti dal percorso. In tal modo viene garantito che il flusso di traffico non si interrompa in fase di riscossione del pedaggio. Inoltre, non sono imposti limiti di velocità e i veicoli non devono né fermarsi, né viaggiare su corsie predefinite.

Il pedaggio in funzione del percorso, differenziato in base alla classe ambientale d'omologazione e di peso, alleggerisce anche l'onere ambientale grazie al suo effetto di guida, contribuendo così in modo significativo al raggiungimento degli obiettivi climatici.

L'obbligo di pedaggio vale per tutti gli autoveicoli e le combinazioni di veicoli nazionali ed esteri a partire da un peso a carico pieno autorizzato di 7,5 tonnellate sulle autostrade, comprese le stazioni di rifornimento e le aree di sosta, nonché su tutte le strade statali, anche nei percorsi urbani, per circa 52.000 chilometri complessivi di strade soggette a pedaggio.

Per l'assoggettamento a pedaggio di una rete di strade così grande, il sistema di pedaggio più idoneo è quello supportato da satellite. In particolare, la riscossione automatica del pedaggio con l'unità di bordo (OBU) offre chiari vantaggi a tutti, dal momento che i/le conducenti possono ad esempio cambiare il proprio tragitto in qualsiasi momento senza bisogno di interventi manuali. Ciò crea flessibilità e risparmio alla società di trasporto e logistica quotidianamente tempo e denaro. Ma anche senza unità di bordo, il sistema Toll Collect offre possibilità di registrazione semplici e pratiche: un'app gratuita e una registrazione online consentono un pagamento semplice e veloce.

Toll Collect è stata anche incaricata dall'Ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) di creare la piattaforma tecnica per un servizio di riscossione del pedaggio a livello centralizzato in Germania. Il servizio si occupa del riconoscimento completo e della tariffazione dell'utente soggetto a pedaggio secondo la tratta. Dall'introduzione del Servizio europeo di telepedaggio (S.E.T.) in Germania, i cosiddetti fornitori del S.E.T. possono offrire ai loro clienti anche l'elaborazione del pedaggio autocarro in Germania. L'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG), tramite la piattaforma Toll Collect, mette a disposizione del fornitore del S.E.T. il servizio di riscossione del pedaggio centralizzato.

Questo opuscolo contiene tutte le informazioni utili sul pedaggio autocarro in Germania: dall'iscrizione, ai metodi di registrazione fino all'invio dell'elenco dei pedaggi.

Auguriamo a tutti buon viaggio!

Toll Collect

1 Sintesi	4	6 Modalità di pagamento	24
2 Obbligo di pedaggio	6	6.1 Modalità di pagamento per i clienti iscritti	25
2.1 Veicoli soggetti a pedaggio	6	6.1.1 Fatturazione tramite conto creditore	25
2.2 Rete delle tratte soggette a pedaggio	7	6.1.2 Addebito di Toll Collect	25
2.3 Esenzione ed esonero dal pedaggio	8	6.1.3 Altre modalità di pagamento	25
2.4 Competenze.....	9	6.2 Modalità di pagamento per clienti non iscritti/ clienti non iscritti con account di registrazione	26
2.4.1 Competenze di Toll Collect	9	6.2.1 paysafecard	26
2.4.2 Competenze in merito a controllo e procedimento d'ammenda: Ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG)	10	6.2.2 Carte carburante e carte di credito	27
2.4.3 Competenze in merito alla rete delle tratte soggette a pedaggio: Ufficio federale tedesco per la rete stradale (BAST)	10	7 Fatturazione per i clienti iscritti	28
3 Iscrizione	11	7.1 Invio periodico dell'elenco dei pedaggi	28
4 Metodi di registrazione	13	7.2 Elenco speciale	29
4.1 Rilevamento automatico dati tramite unità di bordo	13	7.3 Reclamo relativo all'elenco dei pedaggi	29
4.1.1 Principio di funzionamento dell'unità di bordo	14	7.4 Prestazioni supplementari legate al pedaggio	29
4.1.2 Installazione dell'unità di bordo	15	8 Controllo	30
4.2 Registrazione manuale	16	8.1 Controllo automatico	31
4.2.1 Registrazione tramite app	17	8.2 Controllo fisso	32
4.2.2 Registrazione online	17	8.3 Controllo mobile	32
4.2.3 Storno e modifica nella modalità di registrazione manuale	18	8.4 Ispezioni aziendali	32
4.2.4 Richiesta di rimborso	18	8.5 Conseguenze delle evasioni del pedaggio	33
5 Importo del pedaggio	20	9 Protezione dei dati	34
		10 Assistenza e contatti	36



L'obbligo di pedaggio in Germania vale per tutti gli autoveicoli e le combinazioni di veicoli nazionali ed esteri a partire da un peso a carico pieno autorizzato di 7,5 tonnellate su tutte le autostrade, comprese le stazioni di rifornimento e le aree di sosta, nonché su tutte le strade statali, anche nei percorsi urbani.

Il sistema di pedaggio di Toll Collect offre due possibilità per versare il pedaggio:

- automaticamente durante il viaggio mediante un'unità di bordo integrata, On-Board Unit (OBU) oppure
- manualmente, prima dell'inizio del viaggio tramite app oppure via Internet.

Presupposto per la riscossione automatica del pedaggio con un'unità di bordo è l'iscrizione della società di trasporto e dei suoi veicoli soggetti a pedaggio nel portale clienti di Toll Collect. Successivamente i veicoli vengono dotati delle unità di bordo in un'officina del partner del servizio di assistenza. I clienti iscritti pagano il pedaggio con la loro carta di credito o carta carburante, versano in anticipo una somma di denaro sul loro conto creditore presso Toll Collect o possono fare addebitare l'importo del pedaggio sul proprio conto bancario tramite addebito diretto Toll Collect.

Per il pagamento manuale del pedaggio, Toll Collect offre metodi di registrazione moderni con un'interfaccia utente standard. RegISTRAZIONI e storni possono essere effettuati in modo flessibile tramite app o in Internet. Può essere utilizzato uno dei due metodi di registrazione manuale senza doversi prima iscrivere presso Toll Collect. Prima di iniziare il viaggio, i clienti pagano le strade soggette a pedaggio con il mezzo di pagamento memorizzato (valido solo per i clienti con iscrizione o account di registrazione), con carta di credito e carta carburante o con paysafecard. Per tutte le domande sulle modalità di pagamento e sul sistema di pedaggio in generale è disponibile il servizio clienti di Toll Collect.

Basi giuridiche per la riscossione del pedaggio in base alla

tratta:

- *Legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG) del 12 luglio 2011 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 1378), modificata dall'articolo 2 della legge del 8 giugno 2021 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 1603)*
- *Legge sui sistemi di riscossione del pedaggio (MautSySG) del 5 dicembre 2014 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 1980), modificata dall'articolo 1 della legge del 8 giugno 2021 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 1603)*
- *Regolamento sulla riscossione, sull'attestazione del pagamento regolamentare e sul rimborso del pedaggio (Lkw-MautV - ordinanza tedesca sul pedaggio degli autocarri) del 25 giugno 2018 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 1156), modificata dall'articolo 4 del regolamento del 28 settembre 2021 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 4619)*
- *Regolamento per il conferimento di poteri di emanazione di ordinanze all'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG-Übertragungsverordnung - BAGÜV) del 14 gennaio 2016 (BAnz AT 26/01/2016 V1), modificato dall'articolo 1 del Regolamento dell'11 luglio 2018 (BAnz AT 30/07/2018 V1)*
- *Regolamento per la determinazione di nodi stradali soggetti a pedaggio alternativi per le strade federali (Bundesstraßenmaut-Knotenpunkteverordnung - BStrMKnotV) del 31 luglio 2018 (BAnz AT 17/08/2018 V1), modificato dall'articolo 1 del regolamento del 12 novembre 2019 (BAnz AT 04/12/2019 V2)*

Le versioni aggiornate delle basi giuridiche sono disponibili sul sito www.gesetze-im-internet.de.

OBBLIGO DI PEDAGGIO



L'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) pubblica su Internet la rete delle tratte soggette a pedaggio. Su www.mauttabelle.de sono elencate tutte le autostrade e le strade statali soggette a pedaggio.

2.1 Veicoli soggetti a pedaggio

Sono soggetti a pedaggio tutti i veicoli o combinazioni di veicoli con un peso a carico pieno autorizzato di minimo 7,5 tonnellate che

- sono destinati al trasporto merci (1ª alternativa) o
- a tal fine utilizzati (2ª alternativa).

Come motivazione dell'obbligo di pedaggio è sufficiente che venga soddisfatta una delle due alternative dell'art. 1, punto 1, comma 2, n. 1 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG).

I veicoli destinati al trasporto merci (1ª alternativa) sono soggetti a pedaggio a prescindere dal fatto che

- si tratti di trasporto privato,
- trasportino effettivamente merce,
- il trasporto della merce avvenga per conto terzi o per scopi privati (per conto proprio) o
- il veicolo interessato sia esonerato dalla tassa di circolazione.

Se gli autoveicoli o le combinazioni di veicoli vengono utilizzati per il trasporto merci retribuito o per conto terzi (trasporto di merci per conto terzi o trasporto per conto proprio), è previsto l'obbligo di pedaggio sulla base della 2ª alternativa.

Indipendentemente dal loro paese di origine, tutti i clienti devono pagare il pedaggio per le tratte percorse dal veicolo soggetto a pedaggio sulle strade soggette a pedaggio.

2.2 Rete delle tratte soggette a pedaggio

L'obbligo di pedaggio vige attualmente su tutte le autostrade comprese le stazioni di servizio e di sosta, salvo le eccezioni qui di seguito elencate, e su tutte le strade statali. Ai sensi della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG), con il termine autostrada si intendono tutte le strade statali di grande



comunicazione destinate in modo formale all'utilizzo in qualità di autostrada.

Ai sensi dell'art. 1, comma 3, n. da 1 a 3 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG) sono esenti dall'obbligo di pedaggio le seguenti tratte autostradali:

- tratte autostradali A 6 dal confine tedesco-francese fino al raccordo autostradale Saarbrücken-Fechingen in entrambe le direzioni di marcia,
- tratte autostradali A 5 dal confine tedesco-svizzero e dal confine tedesco-francese fino al raccordo autostradale Müllheim/Neuenburg in entrambe le direzioni di marcia,
- tratte autostradali per il cui utilizzo viene riscosso un pedaggio ai sensi dell'art. 2 della legge sul finanziamento privato per la costruzione delle strade statali, del 30 agosto 1994 (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale di Germania I, pag. 2243) nella sua versione aggiornata.

La rete delle tratte soggette a pedaggio comprende quasi 39.000 chilometri di strade statali e circa 13.000 chilometri di autostrade (in una direzione).

2.3 Esenzione ed esonero dal pedaggio

Secondo la legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG), determinati veicoli e combinazioni di veicoli (in forma semplificata “veicoli”) non sono soggetti a pedaggio. Si tratta qui, da un lato, di veicoli che non rientrano tra i criteri di definizione del veicolo soggetto a pedaggio (veicoli esenti da pedaggio) e, dall'altro, di veicoli per i quali il legislatore ha previsto speciali fattispecie di eccezione (veicoli esentati da pedaggio). Se un veicolo sia soggetto a pedaggio o meno è stabilito dalla legge. Un accertamento su richiesta dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) o Toll Collect non è previsto né necessario.

I veicoli che non rientrano nella definizione giuridica di veicolo soggetto a pedaggio (secondo l'art. 1, comma 1, frase 2 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG)) sono veicoli che

- a) sotto il profilo costruttivo non sono destinati al trasporto merci (ad es. macchine da lavoro semoventi)
- b) non vengono utilizzati né nel trasporto di merci per conto terzi né nel trasporto per conto proprio, sia con retribuzione o senza (ai sensi dell'art. 1 della legge sul trasporto merci su strada, GüKG).

Un'esenzione dal pedaggio ha luogo solo nel caso in cui entrambi i requisiti siano soddisfatti.

Inoltre, ai sensi dell'art. 1, comma 2 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG) sono

esenti dal pedaggio i seguenti veicoli e combinazioni di veicoli:

1. Autobus,
2. Veicoli delle forze armate, della polizia, della protezione civile, dei vigili del fuoco e di altri servizi d'emergenza nonché i veicoli dello Stato,
3. Veicoli che vengono utilizzati esclusivamente per la manutenzione stradale, compresi i veicoli usati per la pulizia delle strade e gli spazzaneve,
4. Veicoli utilizzati esclusivamente per circhi e luna park,
5. Veicoli utilizzati da organizzazioni non profit o di beneficenza per il trasporto di aiuti umanitari in situazioni d'emergenza,
6. Veicoli agricoli o forestali ai sensi dell'art. 2, comma 1, n. 7 della legge sul trasporto merci su strada, nonché i relativi viaggi a vuoto,
7. Veicoli a propulsione elettrica ai sensi dell'articolo 2, n. 1 della legge sulla mobilità elettrica nell'attuale versione in vigore,
8. Veicoli alimentati prevalentemente a gas naturale, consegnati in fabbrica per funzionare con CNG (Compressed Natural Gas), LNG (Liquefied Natural Gas) o come motore a due combustibili con LNG/diesel e con approvazione di sistema in conformità con Regolamento (CE) n. 595/2009 (classe ambientale d'omologazione Euro VI), nel periodo dal 1° gennaio 2019 al 31 dicembre 2023.

Per i veicoli integrati successivamente con uno o più serbatoi di gas naturale, nonché per i veicoli a gas naturale non appartenenti alla classe ambientale d'omologazione Euro VI, l'esenzione dal pedaggio scade il 30 settembre 2021.

A decorrere dal 1° gennaio 2024, per i veicoli alimentati prevalentemente a gas naturale gli importi parziali di pedaggio per

i costi delle infrastrutture devono essere corrisposti ai sensi dell'art. 3, comma 1, n. 1 e quelli dell'inquinamento acustico ai sensi dell'art. 3, comma 1, n. 3 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG).

Il presupposto per l'esenzione dal pedaggio per le fattispecie di cui ai numeri 2-4 è che i veicoli a motore siano destinati allo scopo indicato.

In caso di combinazioni di veicoli, per tutte le fattispecie dal n. 1 al n. 8 generalmente l'autoveicolo è determinante per l'esenzione della combinazione.

Toll Collect offre la possibilità di iscrivere veicoli esenti dal pedaggio. Non sussiste alcun obbligo di iscrizione: essa è volontaria. Con un'iscrizione si evita di essere fermati e di subire controlli e consultazioni inutili. L'iscrizione vale al massimo per due anni, al termine dei quali essa può essere prolungata. Le iscrizioni che non vengono prorogate entro la scadenza decadono automaticamente.

Tutti i dati forniti sul modulo per l'iscrizione di veicoli esenti dal pedaggio devono essere veritieri e completi. La responsabilità in merito alla correttezza e alla completezza dei

dati forniti per l'iscrizione di un veicolo esente dal pedaggio spetta all'impresa (principio dell'autocertificazione). L'iscrizione di veicoli non comporta un riconoscimento giuridico dell'esenzione o dell'esonero dal pedaggio da parte di Toll Collect o dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG). Queste autorità competenti sono autorizzate a verificare in qualsiasi momento la correttezza dei dati forniti. Per i presupposti si veda l'art. 1, commi 1 e 2 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG).

2.4 Competenze

2.4.1 Competenze di Toll Collect

Nelle norme che regolamentano il pedaggio è definito in modo dettagliato per quali veicoli e su quali strade deve essere corrisposto il pedaggio, come questo viene riscosso e come viene controllato il rispetto dell'obbligo di pedaggio. Tali norme sull'obbligo di pedaggio definiscono il quadro in cui Toll Collect opera per conto del Ministero federale per il digitale e i trasporti (BMDV). Toll Collect ha istituito il sistema di pedaggio e lo gestisce.



A Toll Collect in quanto società autorizzata sono stati inoltre delegati i seguenti compiti:

- rilevare l'utilizzo delle strade soggette a pedaggio,
- verificare il corretto pagamento del pedaggio,
- riscuotere il pedaggio a posteriori in casi specifici.

Toll Collect non può influire in alcun modo sulla decisione relativa ai veicoli soggetti a pedaggio, alle strade soggette a pedaggio, all'ammontare dell'importo del pedaggio e alla definizione delle classi ambientali d'omologazione. Queste decisioni spettano al legislatore.

2.4.2 Competenze in merito a controllo e procedimento d'ammenda: Ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG)

È competenza dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) controllare il corretto pagamento del pedaggio e punire le violazioni dell'obbligo di pedaggio. Se si accerta che un veicolo soggetto a pedaggio non ha corrisposto il pedaggio per il tratto percorso dal veicolo sulle strade soggette a pedaggio, o se lo ha corrisposto in modo errato, il pedaggio viene riscosso in un secondo momento in

funzione della tratta percorsa. Se non è possibile determinare la tratta soggetta a pedaggio effettivamente percorsa, il pedaggio viene recuperato attraverso una somma forfettaria pari a 500 chilometri. Nell'ambito del controllo, l'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) tiene conto dei necessari dati, come targa o caratteristiche tariffarie. Successivamente avvia un procedimento d'ammenda. Le ammende possono ammontare fino a 20.000 euro.

2.4.3 Competenze in merito alla rete delle tratte soggette a pedaggio: Ufficio federale tedesco per la rete stradale (BAST)

La determinazione della rete delle tratte soggette a pedaggio è di competenza dell'ufficio federale tedesco per la rete stradale (BAST). Sulla base del sistema federale d'informazione stradale (BISStra) in cui vengono inseriti i dati dei Paesi, ad es. per il completamento di nuove strade, la rete delle tratte soggette a pedaggio viene aggiornata una volta ogni uno o due mesi. La tabella dei pedaggi creata su questi dati, viene pubblicata in Internet costantemente aggiornata dall'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) all'indirizzo www.mauttabelle.de.



ISCRIZIONE



Il primo passo per pagare comodamente il pedaggio consiste nell'iscrizione semplice e veloce della società di trasporto e dei suoi veicoli soggetti a pedaggio nel portale clienti di Toll Collect. Il portale clienti è un'area online protetta, disponibile in diverse lingue.

I nuovi clienti creano i loro futuri dati d'accesso per il portale clienti di Toll Collect al momento della registrazione come cliente nel portale. I clienti già iscritti presso Toll Collect che desiderano utilizzare il portale clienti, possono richiedere i codici di attivazione tramite il modulo di contatto disponibile su Internet all'indirizzo www.toll-collect.de.

Nel portale, i clienti possono visualizzare una sintesi dei loro attuali dati aziendali e dei veicoli. Attraverso pochi clic è possibile iscrivere nuovi veicoli e modificare dei dati del veicolo già memorizzati. La modifica dei dati del veicolo è possibile attraverso la scheda "Visualizzazione e modifica veicoli". Oltre alla classe ambientale d'omologazione, al numero di identificazione del veicolo, al numero degli assi e al peso a carico pieno autorizzato, è possibile modificare anche la targa e la sigla internazionale. I documenti necessari, come ad esempio la carta di circolazione del veicolo, possono essere caricati sul portale clienti. Una volta apportata la modifica desiderata, il cliente riceve una conferma scritta.



Il portale clienti di Toll Collect offre numerosi vantaggi:

- Un'iscrizione più rapida dei veicoli soggetti a pedaggio: dopo la conferma di avvenuta registrazione, il cliente può subito fissare un appuntamento per il montaggio di un'unità di bordo presso un'officina dei partner del servizio di assistenza.
- I dati dei veicoli già memorizzati possono essere aggiornati sull'unità di bordo in modo semplice e attraverso il sistema radiomobile.

- La disiscrizione di veicoli senza unità di bordo (anche per veicoli con unità di bordo già smontata) può essere effettuata direttamente nel portale.
- I dati attuali del cliente e quelli del veicolo sono visualizzabili e modificabili in qualsiasi momento dal cliente.
- I dati del contratto e la modalità di pagamento possono essere modificati.
- I documenti di fatturazione attuali, come elenchi dei pedaggi, elenchi dei singoli viaggi, dettagli del viaggio e fatture possono essere consultati e scaricati.
- Il cliente può prendere visione dei viaggi non ancora fatturati e dei conteggi aperti.
- I protocolli di servizio per l'installazione e la rimozione, nonché il controllo di un'unità di bordo da parte di un'officina del partner del servizio di assistenza sono disponibili nel portale nella rispettiva lingua.

In alternativa all'iscrizione nel portale clienti, si possono anche richiedere le guide alla compilazione del modulo di iscrizione al servizio clienti di Toll Collect. La documentazione deve essere stampata, firmata e contrassegnata con timbro della ditta per poi essere inviata a Toll Collect via e-mail o posta ordinaria.

METODI DI REGISTRAZIONE



Il pedaggio viene applicato solo in caso di utilizzo di strade soggette a pedaggio. Il sistema di Toll Collect per la riscossione del pedaggio funziona in base a questo principio. L'impresa sceglie se pagare il pedaggio attraverso il metodo di registrazione manuale o automatico.

4.1 Rilevamento automatico dati tramite unità di bordo

Dopo l'iscrizione della società di trasporto e dei veicoli soggetti a pedaggio presso Toll Collect, ogni cliente può far montare un'unità di bordo (On-Board Unit, abbreviato OBU) nel suo veicolo in un'officina del partner del servizio di assistenza. La riscossione e la fatturazione del pedaggio tramite l'unità di bordo rappresenta, per la società di trasporto, il modo più semplice e pratico di pagamento del pedaggio.

4.1.1 Principio di funzionamento dell'unità di bordo

L'unità di bordo si attiva automaticamente all'inserimento dell'accensione. Prima di mettersi in viaggio, il/la conducente è tenuto/a a controllare i dati immessi (ad es. numero degli assi, peso a carico pieno autorizzato e classe ambientale d'omologazione) ed eventualmente a correggerli.



Nell'unità di bordo è memorizzato il peso a carico pieno autorizzato indicato dal cliente al momento dell'iscrizione del veicolo. In caso di modifica, perché è stato attaccato o staccato un rimorchio, esso deve essere modificato sull'OBV prima del viaggio. Dopo l'accensione viene sempre visualizzata la classe di peso dell'ultima corsa.

Il peso degli autoveicoli a partire da 7,5 tonnellate è impostato in incrementi da 1,5 tonnellate. Non è possibile impostare alcuna classe di peso inferiore al peso a carico pieno autorizzato registrato al momento dell'iscrizione del veicolo. Dopo la partenza, il display dell'unità di bordo visualizza costantemente la classe di peso selezionata:

- < 7,5 tonnellate
- ≥ 7,5 tonnellate – 11,99 tonnellate
- ≥ 12 tonnellate – 18 tonnellate
- > 18 tonnellate

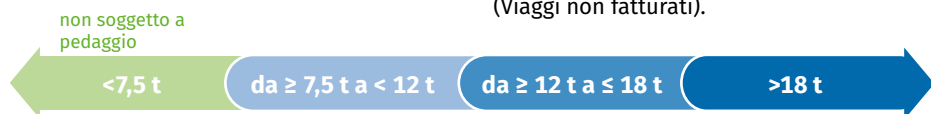
Per il calcolo del peso a carico pieno autorizzato delle combinazioni di veicoli, in deroga al regolamento sulle immatricolazioni (StVZO), si aggiungono semplicemente i pesi a

carico pieno autorizzati dei singoli veicoli. Dall'inizio del 2019, per il calcolo non vengono più presi in considerazione i carichi di supporto e di rimorchio.

Inoltre, l'attuale numero di assi deve essere modificato, qualora il peso a carico pieno autorizzato sia superiore a 18 tonnellate e il numero degli assi differisca da quello personalizzato sull'unità di bordo. È possibile indicare il numero degli assi anche per veicoli e combinazioni di veicoli con peso a carico pieno autorizzato fino a 18 tonnellate. Vengono considerati assi anche gli assi sollevati e ogni tipo di assi tandem.

In via opzionale, i/le conducenti possono indicare facoltativamente un centro di costo per semplificare una successiva assegnazione dei viaggi a determinati ordini nella contabilità aziendale.

Attivando una chiusura di cassa è possibile terminare il conteggio della corsa attuale. Gli importi del pedaggio saranno quindi disponibili poco dopo per ulteriori utilizzi nel portale clienti, alla voce "Non-invoiced journeys" (Viaggi non fatturati).



L'unità di bordo invia, in differita, le caratteristiche specifiche dell'autocarro criptate al centro di calcolo. Nel centro di calcolo di Toll Collect avviene l'associazione dei dati alla rete delle tratte soggette a pedaggio. Successivamente, nel centro di calcolo, il pedaggio per le tratte soggette a pedaggio viene calcolato sulla base delle caratteristiche tariffarie specifiche del veicolo.

Sul display compaiono durante il viaggio il numero degli assi, il Paese in cui si trova l'autocarro soggetto a pedaggio (DE, AT) e la classe di peso. Tramite il LED verde viene segnalata la corretta riscossione del pedaggio. In caso contrario, consultare le istruzioni per l'uso per trovare le possibili cause. Le istruzioni per l'uso aggiornate possono essere scaricate dalla sezione download all'indirizzo www.toll-collect.de.

Il pedaggio da pagare viene associato al cliente sulla base della targa del veicolo e l'azienda di trasporto riceve periodicamente, una volta al mese, un elenco dei pedaggi, nel caso in cui sia stato applicato un pedaggio.

Informazioni relative ai viaggi non ancora fatturati si trovano nel portale clienti. Nella rubrica "Non-invoiced journeys" (Viaggi non fatturati) si possono richiamare le informazioni relative ai singoli viaggi e ai relativi importi del pedaggio.

Modifica dei dati del veicolo

Il cambio della targa e dei dati del veicolo possono essere effettuate comodamente nel portale clienti Toll Collect. Una volta conferito l'ordine di modifica, i dati modificati, con esclusione del numero identificativo del veicolo (FIN, numero di telaio), vengo-

no trasmessi all'unità di bordo semplicemente tramite il sistema radiomobile. Oltre a questi dati del veicolo (classe ambientale d'omologazione, numero degli assi, peso a carico pieno autorizzato, FIN), è possibile modificare anche la targa del veicolo e la sigla internazionale. L'ordine di modifica conferito viene rappresentato in seguito alla prima accensione dell'OBV attraverso la breve visualizzazione del messaggio "NEW VEHICLE DATA REQUESTED" (Nuovi dati anagrafici richiesti) sul display dell'unità di bordo. Solo dopo una nuova accensione compare l'avviso "VEHICLE DATA UPDATE" (Aggiornamento dati veicolo) e i dati modificati vengono visualizzati per qualche secondo. Dopo che questa modifica viene apportata nei sistemi di Toll Collect, il cliente riceve una conferma scritta. Non appena i nuovi dati vengono caricati sull'unità di bordo, i chilometri percorsi vengono calcolati in base alle tariffe eventualmente modificate.

Fino a che l'ordine di modifica non è concluso, occorre commutare l'unità di bordo sulla modalità "TOLL COLLECTION MANUAL" (Riscossione manuale del pedaggio) e corrispondere il pedaggio tramite una delle modalità di registrazione manuali.

4.1.2 Installazione dell'unità di bordo

Per il montaggio dell'unità di bordo i clienti fissano un appuntamento con un partner del servizio di assistenza autorizzato di Toll Collect. Queste officine appositamente scelte e addestrate sono presenti in tutta la Germania e in numerosi Paesi europei. Una ricerca delle sedi è reperibile in Internet sul sito www.toll-collect.de/go/partner-en. Ba-

sta inserire la via, la città o il codice postale e vengono visualizzate le officine del partner del servizio di assistenza più vicino.

L'unità di bordo viene messa a disposizione gratuita del cliente e rimane di proprietà di Toll Collect anche in seguito al montaggio sul veicolo. I costi del montaggio e gli altri oneri propri a ciò correlati sono a carico dell'impresa. I tempi di montaggio non superano le quattro ore per veicolo. Nel caso dei veicoli nuovi questi tempi possono essere nettamente ridotti se l'autocarro viene equipaggiato già in fabbrica con un fascio di cavi per il montaggio dell'unità di bordo.

L'installazione sul posto da parte dell'officina del partner del servizio di assistenza comprende le seguenti fasi:

- per i veicoli non predisposti: posa dei cavi dell'antenna e DSRC, collegamento di un segnale di velocità adatto e posa del cavo di alimentazione,
- installazione dell'OBU e montaggio del modulo DSRC,
- personalizzazione dell'OBU (trasferimento dei dati del veicolo e del cliente),
- esecuzione del viaggio di prova e istruzione del cliente,
- documentazione digitale dell'installazione da parte dell'officina partner del servizio di assistenza e predisposizione del protocollo nel portale clienti.

4.2 Registrazione manuale

La registrazione manuale per il pagamento del pedaggio offre varie possibilità:

- la registrazione attraverso l'app Toll Collect e
- la registrazione online che può essere

utilizzata sia su PC fissi sia su soluzioni mobili quali tablet e smartphone.

La realizzazione tecnica e il design sono gli stessi per entrambi gli accessi al metodo di registrazione manuale. A prescindere dalla modalità con cui il pedaggio viene pagato manualmente, l'interfaccia utente è ovunque identica e consente una registrazione rapida e semplice. Può essere prenotato fino a 24 ore in anticipo e la prenotazione è possibile in diverse lingue su tutte le tratte.

Dopo l'indicazione dell'inizio del viaggio, i/le conducenti inseriscono tutti i dati del veicolo come targa, numero degli assi, classe ambientale d'omologazione e classe di peso e definiscono luogo di partenza, luogo di destinazione e tappe intermedie del viaggio immettendo l'indirizzo, selezionando i punti di interesse (PoI) oppure facendo clic sulla mappa (routing specifico del veicolo basato sull'indirizzo per l'intera rete stradale tedesca). Successivamente viene calcolato il pedaggio per il percorso selezionato all'interno della rete delle tratte soggette a pedaggio.

Il metodo di registrazione manuale offre numerosi vantaggi:

- Ogni impresa potrà utilizzare ogni metodo di registrazione manuale a disposizione senza doversi prima iscrivere.
- Il servizio di routing specifico per indirizzo e per veicolo sull'intera rete stradale tedesca con selezione dei punti di partenza, di arrivo e delle tappe intermedie mediante inserimento dell'indirizzo, selezione di POI o facendo clic sulla carta aiuta nella pianificazione del percorso individuale e comprende anche strade non soggette a pedaggio. L'itinerario pro-

posto può essere modificato attraverso l'impostazione di tappe intermedie.

- Il calcolo per tratta avviene in considerazione di restrizioni di percorribilità specifiche per veicolo come ad es. blocchi o limitazioni di peso.
- Al termine della procedura di registrazione, oltre alla ricevuta della registrazione sono disponibili su richiesta delle istruzioni di navigazione.
- Tutte le ricevute possono essere stampate, scaricate e inviate tramite e-mail non crittografata, oppure è possibile inviare il numero di registrazione tramite SMS al cellulare.
- Registrare ad esempio un viaggio online o stornarlo e registrarlo di nuovo tramite app quando si è in giro: anche questo è possibile nella procedura di registrazione manuale.

Inoltre, la registrazione manuale offre ai clienti non iscritti un servizio aggiuntivo: con la creazione di un account di registrazione essi possono memorizzare i veicoli con cui si registrano manualmente di frequente, le tratte spesso percorse e fino a tre mezzi di pagamento. In questo modo i processi di registrazione diventano più efficienti e consentono di risparmiare tempo. Il cliente può gestire o cancellare in qualsiasi momento i suoi dati memorizzati nell'app o nella registrazione online.

4.2.1 Registrazione tramite app

Toll Collect offre il sistema di registrazione manuale più flessibile grazie all'app per smartphone e tablet. Le registrazioni possono quindi essere effettuate comodamente ovunque e in qualsiasi momento, anche di-

rettamente dal veicolo parcheggiato tramite smartphone o tablet.

L'app Toll Collect può essere scaricata gratuitamente dagli Store per i sistemi operativi più diffusi (Android, iOS).

4.2.2 Registrazione online

La registrazione tramite Internet ora funziona a prescindere dal tipo di cliente (iscritto o non iscritto) su qualsiasi terminale collegato a Internet (ad es. PC, smartphone o tablet), quindi in modo fisso o mobile. L'applicazione viene supportata dai browser Internet maggiormente in uso.



Dalla pagina iniziale della registrazione online si accede al sito www.toll-collect.de tramite "Book a route". Non è necessario a tal fine alcun software specifico. I clienti iscritti possono utilizzare i propri dati di accesso al portale clienti di Toll Collect per la registrazione online. I dati salvati nel portale clienti, ad esempio quelli relativi ai veicoli, sono quindi rapidamente disponibili per la registrazione manuale e il pagamento avviene tramite la modalità registrata dal cliente. I clienti non iscritti prenotano tramite un account di registrazione crea-

to oppure semplicemente senza previa iscrizione.

4.2.3 Storno e modifica nella modalità di registrazione manuale

Le strade a pedaggio possono essere stornate quando l'intera tratta prenotata non è stata ancora percorsa e il momento dello storno è precedente alla scadenza della validità della tratta prenotata. Nel caso in cui il percorso di una tratta prenotata debba essere modificato, ciò avviene sempre tramite lo storno con successiva registrazione della nuova tratta.

Per lo storno nella procedura manuale è possibile utilizzare qualsiasi metodo di registrazione, a prescindere da quale sia stato originariamente utilizzato. Se i/le conducenti* si sono registrati/e ad es. tramite l'app, essi o altre persone dell'azienda possono effettuare lo storno/la modifica tramite la registrazione online.

L'importo da rimborsare verrà corrisposto al cliente dopo lo storno, generalmente sul mezzo di pagamento originariamente utilizzato.

Modifiche e storni prevedono il pagamento di un corrispettivo per tale servizio. Fanno eccezione gli storni immediati entro 15 minuti dalla registrazione a condizione che al momento dello storno il periodo di validità non sia ancora cominciato. Per tutti gli altri storni verrà applicata una penale di tre euro. Lo storno non è possibile se l'importo da rimborsare o l'accredito sono inferiori o uguali alla penale di storno pari a tre euro.

Una volta scaduta la validità della ricevuta della registrazione, eventuali storni di un viaggio non sono più possibili con Toll Collect.

4.2.4 Richiesta di rimborso

Una volta scaduta la validità della ricevuta della registrazione, i clienti possono richiedere un rimborso del pedaggio pagato presso l'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG). In questo caso il cliente deve documentare che non è stato possibile far valere il suo diritto per motivi di fatto. Questa richiesta va effettuata entro due mesi dalla fine del periodo di validità della ricevuta della registrazione. Il modulo corrispondente può essere scaricato da Internet dal sito

www.bag.bund.de o richiesto al seguente indirizzo:

Ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG)
Werderstraße 34
50672 Köln
Germania

La procedura di rimborso presso l'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) prevede il pagamento di un corrispettivo per tale servizio. Le spese amministrative sono di 20 euro.



IMPORTO DEL PEDAGGIO



Il pedaggio viene calcolato in base al tratto percorso dal veicolo e un importo di pedaggio in centesimi per chilometro, che comprende rispettivamente una quota per i costi delle infrastrutture e i costi per l'inquinamento atmosferico e acustico prodotto dal veicolo.

La percentuale dell'importo del pedaggio delle infrastrutture e per l'inquinamento acustico dipendono dalla classe di peso e, al di sopra delle 18 tonnellate di peso a carico pieno autorizzato, anche dal numero di assi.

La percentuale dell'importo del pedaggio per l'inquinamento atmosferico causato si basa sulla classe ambientale d'omologazione e sulla classe di peso e, al di sopra delle 18 tonnellate di peso a carico pieno autorizzato, anche sul numero di assi. A ogni veicolo, in base alla sua classe ambientale d'omologazione, viene assegnata una delle sei categorie A, B, C, D, E ed F. L'indicazione della classe ambientale d'omologazione spetta all'impresa che, in base al principio dell'autocertificazione, è tenuta a fornire correttamente tutti i dati relativi al pedaggio.

Per i veicoli privi di classe ambientale d'omologazione o con classe ambientale d'omologazione S1, vengono applicati gli importi di pedaggio della categoria F, mentre ai veicoli di classe ambientale d'omologazione S2 vengono applicati gli importi della categoria E. I veicoli della classe ambientale d'omologazione S3 rientrano nella categoria D. I veicoli della classe ambientale d'omologazione S2 dotati di sistema di riduzione del particolato con classe di riduzione del particolato* 1, 2, 3 o 4 pagano le tariffe agevolate della categoria D. Ai veicoli della classe ambientale d'omologazione S4 e S3 in combinazione con la classe ambientale d'omologazione* 2, 3 o 4 spettano le tariffe della categoria C. Per i veicoli con classe ambientale d'omologazione S5 e classe EEV 1 valgono le tariffe della categoria B, per i veicoli con

classe ambientale d'omologazione S6 le tariffe della categoria A.

Determinazione della classe ambientale d'omologazione di un veicolo soggetto a pedaggio

Per gli autoveicoli omologati in Germania con documenti del veicolo validi a livello UE, la classe di emissioni si ricava dal testo indicato al punto 14 o dal codice indicato al punto 14.1. Per maggiori informazioni sulle singole classi ambientali d'omologazione consultare la guida "Guide for determining emission classes" (Guida per la determinazione delle classi ambientali d'omologazione) scaricabile da Internet al sito www.toll-collect.de.

Classi ambientali d'omologazione secondo la legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG)

	Categoria A	Categoria B		Categoria C	Categoria D	Categoria E	Categoria F
Classe ambientale d'omologazione	S6	EEV 1	Euro 5	S4, S3 con classe di riduzione del particolato 2*	S3, S2 con classe di riduzione del particolato 1*	S2	S1, Senza classe ambientale d'omologazione
Classe ambientale d'omologazione Euro	Euro 6	EEV 1	Euro 5	Euro 4, Euro 3 + classe di riduzione del particolato 2*	Euro 3, Euro 2 + classe di riduzione del particolato 1*	Euro 2	Euro 1, Euro 0
Classe ambientale d'omologazione di pedaggio**	07	06	05	04	03	02	01

* *Classi di riduzione del particolato: le classi di riduzione del particolato sono allestimenti successivi standard per la riduzione delle emissioni di particolato. Per la categoria D è necessaria la classe di riduzione del particolato 1 o superiore, per la categoria C la classe di riduzione del particolato 2 o superiore.*

** *La classe ambientale d'omologazione di pedaggio è riportata nelle informazioni sulle tariffe dell'elenco dei singoli viaggi e dei dettagli di viaggio.*

Tabella degli importi del pedaggio al chilometro dal 1° gennaio 2023

Classe ambientale d'omologazione	Classe di assi e di peso	Percentuale dell'importo del pedaggio* per costi esterni		+ infrastruttura =	Importo del pedaggio*
		Inquinamento acustico	Inquinamento atmosferico		
Euro 6	7,5-11,99 t	1,6	1,5	6,7	9,8
	12-18 t	1,6	1,5	10,9	14,0
	>18 t fino a 3 assi	1,6	2,2	14,3	18,1
	>18 t a partire da 4 assi	1,2	2,3	15,5	19,0
Euro 5, EEV 1	7,5-11,99 t	1,6	4,3	6,7	12,6
	12-18 t	1,6	5,2	10,9	17,7
	>18 t fino a 3 assi	1,6	6,2	14,3	22,1
	>18 t a partire da 4 assi	1,2	6,2	15,5	22,9
Euro 4, S3 con classe di riduzione del particolato 2**	7,5-11,99 t	1,6	5,9	6,7	14,2
	12-18 t	1,6	6,3	10,9	18,8
	>18 t fino a 3 assi	1,6	8,0	14,3	23,9
	>18 t a partire da 4 assi	1,2	8,7	15,5	25,4
Euro 3, Euro 2 + classe di riduzione del particolato 1**	7,5-11,99 t	1,6	8,8	6,7	17,1
	12-18 t	1,6	10,1	10,9	22,6
	>18 t fino a 3 assi	1,6	13,4	14,3	29,3
	>18 t a partire da 4 assi	1,2	14,9	15,5	31,6
Euro 2	7,5-11,99 t	1,6	11,3	6,7	19,6
	12-18 t	1,6	12,1	10,9	24,6
	>18 t fino a 3 assi	1,6	16,4	14,3	32,3
	>18 t a partire da 4 assi	1,2	18,2	15,5	34,9
Euro 1, Euro 0	7,5-11,99 t	1,6	11,4	6,7	19,7
	12-18 t	1,6	12,3	10,9	24,8
	>18 t fino a 3 assi	1,6	16,9	14,3	32,8
	>18 t a partire da 4 assi	1,2	18,7	15,5	35,4

* Tutti i dati sull'importo di pedaggio e le relative quote in centesimi/km.

** Classi di riduzione del particolato: le classi di riduzione del particolato sono allestimenti successivi standard per la riduzione delle emissioni di particolato. Per la categoria D è necessaria la classe di riduzione del particolato 1 o superiore, per la categoria C la classe di riduzione del particolato 2 o superiore.

Avvertenza: l'asse tandem conta come due assi, l'asse tridem conta come tre assi. Gli assi sollevabili o scaricabili sono sempre tenuti in considerazione, indipendentemente dal fatto che un asse del veicolo, durante il trasporto, sia in uso o sollevato, e dunque non abbia contatto con la strada. L'utente soggetto a pedaggio è tenuto, su richiesta dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG), a provare la correttezza di tutti i fatti rilevanti per la riscossione dei pedaggi, esibendo la documentazione idonea (art. 5 della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG) in combinato disposto con gli artt. 6 e 2 dell'Ordinanza tedesca sul pedaggio per autocarri). Per gli autoveicoli omologati in Germania con documenti del veicolo validi a livello UE, la classe di emissioni si ricava dal testo indicato al punto 14 o dal codice indicato al punto 14.1 (art. 7 dell'ordinanza tedesca sul pedaggio per autocarri).

Per veicoli non omologati in Germania valgono regole di presunzione scaglionate, nel caso in cui la classe ambientale d'omologazione non possa essere provata in altro modo, in particolare mediante documentazione sull'adempimento di determinati requisiti ambientali nel traffico CEMT (Conférence Européenne des Ministres des Transports - Conferenza Europea dei Ministri dei Trasporti), (art. 8 dell'ordinanza tedesca sul pedaggio degli autocarri). L'onere della prova per tutte le circostanze rilevanti dal punto di vista del pedaggio sono a carico dell'utente soggetto a pedaggio. L'infrazione dell'obbligo di prova comporta una penalità di mora.



MODALITÀ DI PAGAMENTO



Per il pagamento del pedaggio sono disponibili le seguenti modalità di pagamento:

Clienti iscritti

- Fatturazione tramite conto creditore
- Addebito di Toll Collect
- Carte di credito
- Carte carburante

Clienti non iscritti/ clienti con account di registrazione

- paysafecard
- Carte di credito
- Carte carburante

6.1 Modalità di pagamento per i clienti iscritti

Le imprese che si iscrivono su Toll Collect godono del vantaggio di poter pagare il loro pedaggio in diversi modi.

6.1.1 Fatturazione tramite conto creditore

Il cliente versa in anticipo il pedaggio presumibilmente dovuto sul proprio conto creditore presso Toll Collect. Il bonifico va effettuato indicando il proprio numero utente e come causale del versamento la parola "Maut" sul seguente conto bancario:

Destinatario: Toll Collect GmbH

Banca: Helaba

IBAN: DE88 3005 0000 0001 6401 19

BIC/codice Swift: WELADED

In caso di urgenza

Con il caricamento del conto creditore è necessario fare attenzione ai comuni tempi bancari, che possono variare per banca e paese. Se si ha fretta, il conto può essere ricaricato semplicemente il giorno stesso tramite carta di credito attraverso Paytoll (www.paytoll.eu).

Il credito attuale giornaliero può essere verificato in qualsiasi momento contattando telefonicamente il servizio clienti di Toll Collect.

6.1.2 Addebito da parte di Toll Collect

L'addebito da parte di Toll Collect è una modalità di pagamento molto semplice e priva di complicazioni. Toll Collect preleva gli importi dovuti dal conto bancario dell'impresa tramite addebito SEPA. Prima di ogni prelievo, il cliente riceve una notifica via e-mail relativa all'importo che verrà addebitato.

Vantaggi:

- Mediante il pagamento "dietro fattura" il cliente ottiene un termine di pagamento di 30 giorni a partire dal primo viaggio.
- Non è richiesto un conto aziendale.
- Trasparenza nella fatturazione: l'elenco dei pedaggi e l'addebito corrispondono e ogni addebito diretto viene comunicato per iscritto in tempo utile.
- L'addebito da parte di Toll Collect è gratuito – Toll Collect non applica costi aggiuntivi.
- Toll Collect garantisce una percorrenza illimitata in caso di pagamenti corretti.

Per maggiori informazioni visitare il sito www.toll-collect.de/go/directdebit-en o contattare direttamente il servizio clienti di Toll Collect.

6.1.3 Altre modalità di pagamento

Inoltre vi è la possibilità di corrispondere il pedaggio attraverso un fornitore di servizi di pagamento, che garantisce nei confronti di Toll Collect di compensare i crediti del pedaggio maturati fino al limite di disponibilità concordato.

Carte di credito

Nel caso in cui si decida di corrispondere il pedaggio tramite carta di credito, il cliente stipula innanzitutto un contratto con un fornitore di carte di credito accettato da Toll Collect. Successivamente corrisponderà il pedaggio a Toll Collect attraverso il contratto relativo alla carta di credito stipulato con il fornitore.

Carte carburante

Nel caso in cui si decida di corrispondere il pedaggio tramite carta carburante, il cliente stipula innanzitutto un contratto con un fornitore di carte carburante accettato da Toll Collect. Successivamente il cliente corrisponderà il pedaggio a Toll Collect attraverso il contratto relativo alla carta carburante con il fornitore.

Per conoscere le carte di credito e le carte carburante accettate da Toll Collect, consultare il sito Internet www.toll-collect.de o contattare il servizio clienti.

Per maggiori informazioni consultare i siti web dei fornitori delle carte.



6.2 Modalità di pagamento per clienti non iscritti/clienti non iscritti con account di registrazione

Nella registrazione manuale, i clienti non iscritti e i clienti con un account di registrazione potranno usufruire di diverse modalità di pagamento.

6.2.1 paysafecard

Nella procedura di registrazione manuale Toll Collect offre un mezzo di pagamento elettronico secondo il principio prepaid. In questo modo il cliente può pagare la propria registrazione tramite PC, smartphone, tablet oppure tramite app. Paysafecard è disponibile presso i punti vendita paysafecard come ad esempio in stazioni di rifornimento, supermercati, uffici postali o chioschi. Il pedaggio dovuto viene semplicemente pagato online mediante immissione del PIN paysafe a 16 cifre. Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.paysafecard.de.

6.2.2 Carte carburante e carte di credito

In tutti i metodi di registrazione manuale è possibile pagare anche senza contanti con carta di credito e carta carburante. Per conoscere le carte accettate da Toll Collect, consultare il sito Internet www.toll-collect.de o contattare il servizio clienti.



FATTURAZIONE PER I CLIENTI ISCRITTI



7.1 Invio periodico dell'elenco dei pedaggi

Ogni cliente iscritto riceve periodicamente, attualmente una volta al mese, un elenco dei pedaggi. Questo contiene la somma del pedaggio maturato in un determinato periodo di fatturazione con indicazione della quota dei costi esterni (inquinamento atmosferico e acustico). In alcuni casi nell'elenco dei pedaggi possono essere riportati anche crediti di pedaggio non ancora fatturati e relativi a un periodo di fatturazione precedente.

L'invio dell'elenco dei pedaggi avviene nel portale clienti di Toll Collect o per posta. Toll Collect informerà il cliente via e-mail non appena l'elenco dei pedaggi sarà disponibile sul portale clienti. Su richiesta è inoltre disponibile gratuitamente un elenco dei singoli viaggi, inviato anch'esso nel portale clienti o tramite posta. L'elenco dei singoli viaggi è un elenco dettagliato dei viaggi effettuati su strade soggette a pedaggio e permette di documentare in modo esatto i singoli importi del pedaggio. I cosiddetti dettagli del viaggio offrono la possibilità di richiamare singoli numeri di registrazione e tracciare i relativi costi

singoli sulla base di un elenco dettagliato delle tratte di viaggio. Questi dettagli del viaggio potranno essere richiamati esclusivamente sul portale clienti di Toll Collect. Spiegazioni relative all'elenco dei pedaggi, all'elenco dei singoli viaggi e ai dettagli del viaggio sono presenti nella sezione download (Download-Center) all'indirizzo www.toll-collect.de.

telefonicamente. Eventuali reclami devono essere presentati in forma scritta entro due mesi dal ricevimento dell'elenco dei pedaggi. Toll Collect offre un apposito modulo, che può essere scaricato dal sito www.toll-collect.de o richiesto attraverso il servizio clienti. I dati vengono cancellati alla scadenza del periodo di conservazione previsto dalla legge.

7.2 Elenco speciale

Oltre all'invio periodico dell'elenco dei pedaggi può accadere che vengano redatti degli elenchi speciali. Al momento sono tre i fattori che determinano la creazione di un elenco speciale.

- Al raggiungimento di un determinato saldo negativo del conto creditore: l'elenco porta la dicitura "Sonderaufstellung" ("Elenco speciale").
- In caso di modifica della modalità di pagamento: l'elenco porta la dicitura "Sonderaufstellung nach Zahlwegwechsel" ("Elenco speciale in seguito a cambio della modalità di pagamento").
- Al raggiungimento di un limite concordato mensilmente con il fornitore del servizio di pagamento: l'elenco porta la dicitura "Sonderaufstellung" ("Elenco speciale").

In tutti e tre i casi, dal punto di vista del contenuto l'elenco speciale contiene le stesse informazioni dell'elenco periodico dei pedaggi.

7.3 Reclamo relativo all'elenco dei pedaggi

Per eventuali chiarimenti relativi all'elenco dei pedaggi, i clienti possono contattare il servizio clienti di Toll Collect, sia per iscritto che

7.4 Prestazioni supplementari legate al pedaggio

Con il termine prestazioni supplementari legate al pedaggio si intendono tutti i servizi erogati da Toll Collect di cui il cliente ha usufruito nell'arco del periodo di fatturazione, come ad esempio duplicati degli elenchi dei pedaggi o degli elenchi dei singoli viaggi. Inoltre in fattura, sotto la voce prestazioni supplementari legate al pedaggio, vengono riportate anche eventuali richieste di risarcimento danni correlate ad esempio alla perdita dell'unità di bordo. Per ulteriori informazioni sui servizi supplementari legati al pedaggio e sui pagamenti da effettuare a tal fine, fare riferimento al capitolato d'oneri e al listino prezzi pubblicati sul sito www.toll-collect.de.

La fatturazione delle prestazioni supplementari legate al pedaggio avviene in linea di principio separatamente dall'elenco dei pedaggi, vale a dire che il cliente riceve una fattura a parte. L'invio avviene in base al tipo di spedizione selezionato dell'elenco dei pedaggi. Il pagamento avviene di norma attraverso la modalità di pagamento concordata. Fa eccezione la fatturazione tramite conto creditore. In questo caso, l'importo deve essere trasferito su un conto separato indicato sulla fattura e diverso dall'effettivo conto creditore per il pedaggio.



Per il controllo dell'obbligo di pedaggio è stata attuata una ripartizione delle funzioni tra Toll Collect e l'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG). L'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) controlla i veicoli nel traffico scorrevole su autostrade e strade statali. Inoltre, i dipendenti dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) sono autorizzati a fermare e controllare sul posto i veicoli soggetti a pedaggio in parcheggi situati dopo i ponti di controllo. L'ufficio federale

tedesco per il trasporto merci (BAG) può anche effettuare ispezioni aziendali direttamente nelle società di trasporto. In linea di principio tutte le procedure di infrazione vengono avviate ed eseguite dall'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG).

Toll Collect è competente per le attività di controllo automatico mediante ponti e colonne di controllo. Questa competenza include la riscossione a posteriori di pagamenti del pedaggio non effettuati o erronei.

Questo compito di interesse pubblico è stato conferito a Toll Collect dalla Federazione.

I controlli del pedaggio vengono effettuati 24 ore su 24 su tutte le tratte della rete soggetta a pedaggio.

8.1 Controllo automatico

Il controllo automatico viene svolto su autostrade con 300 ponti di controllo e su tutte le strade statali con circa 600 colonne di controllo. Entrambi i dispositivi di controllo funzionano secondo un principio analogo.

I ponti e le colonne di controllo sono dispositivi fissi che, al passaggio o attraversamento del veicolo nel traffico, controllano se esso è soggetto all'obbligo di pedaggio e se i dati dichiarati ai fini della riscossione del pedaggio sono corretti. Al passaggio di un veicolo, viene creata un'immagine panoramica, una laterale e una della targa.



Se il veicolo è dotato di un'unità di bordo, viene verificato se sull'unità di bordo sono impostati i dati del veicolo. Responsabili della correttezza dei dati trasmessi sono la società di trasporto e i/le conducenti. Per i

veicoli soggetti a pedaggio senza unità di bordo o con unità di bordo spenta, in base alla targa viene accertato nel centro di calcolo Toll Collect se si è in presenza di una registrazione valida.

Per il rilevamento dei veicoli tramite ponti e colonne di controllo, la legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG) prevede prescrizioni severe. Vengono inoltrati al centro di calcolo esclusivamente i dati dei veicoli soggetti a pedaggio in cui sussiste il sospetto che sia stato violato l'obbligo di cooperazione (casi sospetti). In tutti gli altri casi, i dati delle immagini e dei casi sospetti vengono cancellati già direttamente al punto di controllo.

Se sussiste il sospetto di una evasione del pedaggio, Toll Collect esegue le necessarie consultazioni e se necessario avvia le procedure di recupero crediti. Toll Collect inoltra eventuali informazioni rilevanti ai fini delle ammende all'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG). I dati vengono cancellati al termine della procedura.

Né i ponti né le colonne di controllo eseguono controlli generali del traffico stradale (ad es. superamento del limite di velocità). Esse verificano esclusivamente se per i veicoli soggetti a pedaggio sono stati dichiarati correttamente i dati del veicolo.

8.2 Controllo fisso

Team di controllo composti da dipendenti dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) possono fermare i/le conducenti non paganti o che hanno pagato l'importo sbagliato su parcheggi posti dopo ponti di controllo. A tal fine essi ricevono i dati dei veicoli per i quali, nel controllo automatico, è stato accertato, non senza dubbi, il pagamento non conforme del pedaggio. I dipendenti dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) fermano questi veicoli, illustrano subito in loco la fattispecie, effettuano i rilievi e avviano una procedura d'infrazione.



essi ricevono i dati dei veicoli per i quali vi sono dubbi sulla corretta collaborazione.

In caso di dubbi, il veicolo viene fermato. Se viene confermato il sospetto di evasione del pedaggio, i team di controllo dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) riscuotono il pedaggio sul posto e avviano le procedure di infrazione.

8.3 Controllo mobile

Team di controllo mobile dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) controllano 24 ore al giorno che il pedaggio venga pagato correttamente. Ciò garantisce un controllo capillare e flessibile su tutta la rete delle tratte soggette a pedaggio. I team mobili utilizzano veicoli di controllo dotati di tecnica analoga a quelli dei ponti e delle colonne di controllo. Il controllo avviene sia nel traffico che sui veicoli fermi. A tal fine

8.4 Ispezioni aziendali

I dipendenti dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) effettuano inoltre su tutto il territorio federale ispezioni aziendali a campione. Le imprese da controllare vengono selezionate sulla base di un sospetto concreto o secondo il principio di casualità.

Durante le ispezioni aziendali viene ad esempio verificato sulla base dei documenti di trasporto e delle ricevute di rifornimento che in passato il pedaggio sia stato corrisposto correttamente.

ammende e avvia eventualmente un procedimento d'ammenda. Le ammende comminate possono arrivare a fino 20.000 euro.

8.5 Conseguenze delle evasioni del pedaggio

Se si accerta che il pedaggio non è stato pagato correttamente, questo viene riscosso in modo posticipato in funzione del tratto percorso dal veicolo sulle strade soggette a pedaggio. Se non è possibile stabilire il percorso effettivo, la riscossione posticipata del pedaggio viene calcolata per ogni viaggio considerando una tratta di 500 chilometri. In assenza di una prova adeguata della classe di emissione, i costi di inquinamento dell'aria vengono calcolati secondo la tariffa più alta. Entro e non oltre il termine di un'eventuale procedura di ricorso è necessario fornire i dati e le prove necessarie, altrimenti rimane valido il calcolo forfettario del pedaggio secondo le norme di legge relative ai pedaggi.

L'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG) analizza i fatti rilevanti per le



PROTEZIONE DEI DATI



Il legislatore assicura una protezione dei dati completa. Disposizioni severe garantiscono un livello elevato di protezione dei dati per quanto riguarda il pedaggio autocarro.

Sono essenziali la destinazione vincolata dei dati acquisiti, la cancellazione dei dati nel rispetto dei severi criteri della legge federale tedesca sul pedaggio per le strade di grande comunicazione (BFStrMG) e il divieto di trasmettere dati a terzi a eccezione

dell'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG).

Toll Collect punta sul principio che postula di evitare e minimizzare la trasmissione dei dati. A tal fine, ingegneri e sviluppatori di software lavorano in stretta collaborazione con gli addetti alla protezione dei dati.

Nella riscossione automatica del pedaggio, gli importi dei pedaggi sono calcolati

a livello centrale nel centro di calcolo Toll Collect. A tal fine l'unità di bordo invierà, in differita più volte al giorno, informazioni criptate relative ai viaggi al centro di calcolo. Tali informazioni sono elaborate tramite impostazioni tecniche predefinite sulle tratte soggette a pedaggio. Le tratte soggette a pedaggio vengono quindi assegnate ai veicoli. Con i parametri indicati come classe ambientale d'omologazione, classe di peso e numero degli assi viene calcolato l'importo del pedaggio.

Tutte le informazioni sui viaggi vengono cancellate immediatamente dopo l'elaborazione delle tratte soggette a pedaggio.

Al sistema hanno accesso soltanto gli/le amministratori/amministratrici responsabili del funzionamento del centro di calcolo. Una gestione rigorosa delle autorizzazioni fa in modo che i dati siano protetti dall'accesso di estranei.

Per assicurare il funzionamento continuo dell'unità di bordo viene inoltre inviata una volta al giorno una segnalazione di stato sullo stato dell'unità di bordo.

Se l'impresa è iscritta presso Toll Collect o desidera creare un account di registrazione, al primo login in modalità manuale dovrà fornire il proprio consenso ai sensi delle norme di tutela della riservatezza perché si possano memorizzare anche le tratte o gli indirizzi al di fuori della rete soggetta a pedaggio fino allo scadere della validità della registrazione.

Durante la registrazione come cliente non iscritto, per ogni registrazione è possibile decidere di fornire il consenso per il salva-

taggio delle tratte o degli indirizzi non soggetti a pedaggio. Altrimenti verranno salvate solo le parti della registrazione soggette a pedaggio. In questo caso è quindi possibile che richiamando la registrazione nell'ambito del periodo di validità non si visualizzino tratti completi. Inoltre, i punti di partenza e di arrivo selezionati sono visualizzati come primo ingresso e ultima uscita dalla rete soggetta a pedaggio. In questo caso le tappe intermedie sono visualizzate soltanto se anch'esse sono situate nella rete soggetta a pedaggio. Il completamento dell'intero tratto di sezioni soggette a pedaggio e non, potrebbe non essere più possibile.

Toll Collect dispone di un'organizzazione per la tutela della privacy efficace. Inoltre l'ufficio federale tedesco per il trasporto merci (BAG), nell'ambito del monitoraggio dei gestori, nonché l'incaricato/incaricata federale per la tutela della riservatezza e la libertà d'informazione (BfDI) controllano se il gestore del sistema di pedaggio rispetta le norme di legge.

Informazioni dettagliate sul tema della protezione dei dati sono reperibili sul sito di Toll Collect alla pagina www.toll-collect.de.





Per maggiori informazioni sul pedaggio auto-carro, è possibile consultare il nostro sito web o il nostro servizio clienti.

Si prega di contattare la hotline del nostro servizio di assistenza dal lunedì al venerdì, dalle 7 alle 19:

dalla Germania: 0800 222 26 28 *

fuori della Germania: 00800 0 222 26 28 *

oppure di scriverci all'indirizzo

E-mail: info@toll-collect.de

Toll Collect GmbH
Customer Service
Postfach 11 03 29
10833 Berlin
Germania

Fax: +49 180 1 22 26 28 **

www.toll-collect.de

<https://blog.toll-collect.de>

www.facebook.com/TollCollect

www.youtube.com/user/TollCollectVideo

I nostri collaboratori e le nostre collaboratrici risponderanno a tutte le domande inerenti al sistema di pedaggio per autocarri: metodi di registrazione, iscrizione o montaggio dell'unità di bordo, contestazioni o reclami, perdita dell'unità di bordo o anche modifiche contrattuali.

** numero gratuito; le tariffe per chiamate da un cellulare possono subire variazioni.*

*** dalla Germania: 3,9 centesimi al minuto da rete fissa; prezzo massimo della telefonata da cellulare 42 centesimi al minuto.*

Toll Collect richiama l'attenzione sul fatto che tutte le dichiarazioni contenute nel presente opuscolo informativo, nel caso in cui non si riferiscano a circostanze che richiedono continui adeguamenti, sono soggette a riserva di modifiche. Ciò riguarda in particolare le informazioni sulla rete dei partner del servizio di assistenza.

La responsabilità di Toll Collect GmbH e dei suoi rappresentanti, del personale ausiliario e dei commessi in relazione a queste informazioni per gli utenti si limita ai soli casi di dolo e colpa grave. Negli altri casi si esclude ogni responsabilità. Rispetto a questa esclusione di responsabilità fa eccezione la responsabilità di Toll Collect GmbH, nonché dei suoi rappresentanti, del personale ausiliario e dei commessi, per danni causati da lesioni, anche letali, della persona e della salute, nonché per quanto previsto dalla legge sulla responsabilità del produttore.

La versione aggiornata dell'opuscolo con le informazioni per gli utenti può essere scaricata gratuitamente dalla sezione download (Download-Center) all'indirizzo www.toll-collect.de.

Condizioni generali di contratto

Le condizioni generali di contratto di Toll Collect GmbH sono disponibili su Internet all'indirizzo www.toll-collect.de.



Per conto del



Bundesaamt
für Güterverkehr